ARUBAANSE COURANT

Dagblad



voor Aruba

18DE JAARGANG — VRIJDAG 14 JUNI 1957 — No. 2852

Pancho Segura ta e estrella cu mas a brilla entre e tennistanan

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Un numeroso publico a presencia e partidonan di demostracion duna pa e troupe di Jack Kramer diaRazon anochi ariba cancha di Lago Sport Park. Atrobe e fanaticonan di e deporte blanco por a goza di un caliber di tennis mucho pero mucho mas halta cu locual nos ta custumbra cu ne den Antillas Holandesas.

E promer tabata single entre Jack Kramer y Dinny Pails. E australiano Pails a hunga un partido masha bon y a convence di ainda tin hopi material pa por competi. Ultimamente e tennista aki no ta dedica mucho na encuentronan sino unicamente cu su trabao di coach. Colocando cu magnifico precision ariba base line ela logra domina Kramer y a gana e promer set cu hopi facilidad cu score 6-0.

Kramer a falla cu hopi frecuencia y tabata notable com for di forehand e no por a forma ningun rally, mientras cu su backhand tabata surti mucho mihor efecto. Iniciando e segundo set Kramer ta gana e promer game. Pails ta empata seguidamente pero Kramer ta aumenta su ventaha ganando e dos siguiente gamenan. Despues cu Pails, cu su servicio, ta haci e score 3-2, Kramer ta bolbe gana un game. Pero esai ta resulta e ultimo di Kramer ya cu Pails ta logra gana e siguiente cuatro gamenan y asina e set y match. Den e segundo set Kramer a desplega mucho mihor tennis cu den e promer, pero tabata coloca cu mas precision y a gana merecidamente.

Den e quinto y septimo game ambos a coloca precioso dropshot cu a cosecha hopi aplauso. Apenas den e quinto game cual a termina na favor di Pails, tabata tin un largo rally.

SEGURA A GANA ROSEWALL.

E segundo encuentro tabata entre e diminuto ecuatoriano Pancho Segura y e australiano Ken Rosewall. Segura for di principio a bolbe causa hopi admiracion cu su forehand di dos man. Mucho mihor tennis cu nan companjeronan di e promer partido a worde desplega door di ambos. Segura a tuma ventaha di dos cero, pero e dos siguiente gamenan tabata di e semper serio australiano pa empata e partido. Atrobe ta Segura ta gana dos game sigui, mientras cu Rosewall ta ripiti pa empata e partido pa segundo biaha.

E mes un ritmo ta ser sigui ora cu Segura ta gana e siguiente dos gamenan atrobe y asina e promer set. Rosewall indudablemente a demostra di posee un magnifico backhand. Tabata admirable e forma den cual e tabata por pasa su contrario ora cu esaki rush na net. E promer game largo tabata e sexto, cual a termina despues di cuatro duece na favor di e raquetista ecuatoriano. Tambe den e ultimo game Rosewall a duna hopi pelea y atrobe Segura tabata tin mester di varios duece promer cu gana e game.

Iniciando e segundo set Rosewall ta tuma ventaha di 3-1, cual despues cu e score a bira 3-2, Rosewall ta bolbe haci 4-2. Segura a batalla hopi pero mester a perde e ultimo game aki toch. Sinembargo Segura ta repone y variando hopi e ta domina y ta gana e siguiente cuatro gamenan y e set. E game cu a provoca empate na 4 game cada banda tabata largo y cu masha bunita rally. Segura a pone Rosewall corre tur hancho di e tereno cu magnifico drive ariba baseline y luego chopnan cu ta exigi masha hopi precision.

E PARTIDO DI DOBLES.

Despues di un descanso e partido di dobles a worde hunga formando pareha Segura y Kramer contra di e dos australlanonan Pails y Rosewall. Esaki tabata un bunita partido y cu naturalmente hopi atake na net. A worde demostra claramente door di e profesionalnan cu e pareha cu domina net, of mehor dicho cu atake na net promer tin mayor ventaha. E promer set ta bai hopi pareew, pero atrobe esun cu mas ta destaca ta Segura. Su dorpshotnan ta causa admiracion, mientras cu e rapidez cu cual e ta debolbe shotnan na net ta algo asombroso. Cuatro biaha den e promer set ta surgi empate, pero Segura y Kramer ta impone den e ultimo dos gamenan pa gana e set 6-4. E segundo set tabata mustra cu lo a bira facil pa Kramer y Segura ora cu nan a tuma un ventaha comodo di 3-0, pero e dos siguiente gamenan ta di e pareha australiano. Kramer-Segura ta haci e score 4-2 y 5-2 promer cu nan contrarionan bolbe gana un game. Cu score 6-3 e segundo set a termina tambe na favor di Kramer-Segura. E cuarto game di e set aki tabata largo.

E partido di dobles indudablemente a cosecha mucho mas aplauso cu e dos anteriornan, loke ta debi na e rapido atakenan na net. Tanto Segura como Pails a destaca den e ultimo demostracion aki. Rosewall a hunga un partido poco floho, mientras cu Kramer a hunga mihor cu den su partido di singles.

No cabe duda cu Kramer ya no ta e Kramer di dos anja pasa mas cu pa di promer biaha a duna un demostracion ariba nos isla. E simpatico viehito Pails a desplega e servicio di mas potente, mientras cu Rosewall a mustra cu no ta por nada e ta worde considera como poseedor di un di e mihor backhand di mundo. Pero all-round, ta e ballboy ecuatoriano converti den estrella maximo, Pancho Segura a convence.

Compara sinembargo cu e demostracionnan di anja pasa entre Pancho Gonzalez, Tony Trabert y Frank Sedgman nos ta kere cu esun di e anja aki ta di mucho menos tennis. No tabata tin a lo menos den e partidonan di singles, e rallynan largo cu a causa tanto admiracion. Pero no cabe duda cu tur e amantenan di e deporte blanco cu ainda ta practica e bunita deporte aki por a sinja hopi for di weta unicamente diarazon anochi.

UN CADENA DI CHOKE

ORANJESTAD. — Diarazon atardi pa cuat'or riba e caminda principal banda di e brug na Ecury Garage un cadena di choke di auto a tuma luga, cua a worde ocasiona door cu algun auto tabata corre mucho serka tras di otro.

E choke aki cu a costa como 500 florin tabata concerni e autonan A-3792, 3591 y 2548. Ta bon pa yama atencion atrobe ariba e hecho cu berdaderamente ta mas sigur y safe cu automobilistanan riba caminda tene un bon distancia entre nan cu esnan cu ta corre nan dilanti. Eesei no ta solamente mas safe pa tur e dos autonan cu ta corre tras di otro, pero tambe pa un persona cu ta trata di pasa e auto mas atras pero debi na un auto biniendo di e otro banda, pa e no por pasa e auto mas dilanti y por lo tanto mester trata di pasa meimei di nan dos.

ASOCIACION DI PROFESORNAN MERICANO

WASHINGTON — E Asociacion di Profesornan Mericano, cu tin 2200 miembro, a suplica gobierno Mericano pa termina e experimentonan cu arma atomico grandi. E organisacion a declara den un resolucion, cu esaqui ta pone seguridad na Merca na peliger, pasobra ya Merca tin basta super-bomba pa spanta tur agresor eventual.

MANOURY LO BAI MAJAN LONDEN PA DISCUTI CU MacMILAN

PARIS — E prome ministro Frances nobo, Bourges-Maunoury, lo bai Londen Dia Sabra pa encontra e prome ministro Ingles, Harold MacMillan.

Na „Dorset Square" na Londen e prome ministro Frances lo inaugura un monumento na e lugar, caminda den gera e cuartel general dje trupanan di ingenieria tabata.

Singular aplicacion de la television

Banco de pruebas para motores turbohèlicos modernos

LA HAYA. - La televisión es la ultima novedad técnica con la que sera equipado el banco de pruebas para motores turbohélices que he encargado la KLM para los Vickers Viscount y los Lockheed Electra que le seran entregado este año y en 1955 respectivamente. En una pantalla con un tubo di imagen de 36 cm. un empleado apostado a 40 m del motor podra comprobar y observar todos los detalles de la marcha de aquél. Gracias a una instalación especial, la camara de televisión — que se halla en el ponel de pruebas, en el cual el motor desarrolla un ruido de 140 decibeles (60 en una habitación donde conversa un grupo de personas) — quedara inmunizada a las vibraciones producidas por el sonido, en virtud de lo cual la imagen es absolutamente nitida.

La ventaja de esta singular aplicación de la television en Holanda es que se puede ver por completo y con todo detalle el motor que se prueba, sin necesidad de exponerse en el tunel de pruebas a las ondas de sonido y aire. Por los ventanillos de control que se empleaban, hasta la fecha era imposible observar todo el motor.

El mismo tiempo que la instalación de televisión, la KLM encargó el correspondiente banco de pruebas para los motores turbohélices, que colocan a la Compania en el umbral de la era a reacción. Sera entregada por la casa inglesa Heenan y Froude, vale fls. 250.000 y se instalara en Schiphol en uno de los tuneles para pruebas de los motores alternativos.

El banco de pruebas lleva una tarima móvil que reacciona al movimiento giratorio de la hélice en sentido inverso. Esta fuerza de reacción se refleja en un contador de presión y constituye un medio sencillo para calcular la capacidad del motor.

El nuevo banco de pruebas es apropiado para controlar los motores Dart de los Viscount (1.600 cv) y los motores Allison de los Electra (3.750 cv). Para estos motores turbohélices el tiempo de prueba también es de 4 horas. El nuevo banco de pruebas consumira al año 350.000 litros de querosina.

Se puede regular la presióon del aire en una parte determinada, de forma que es posible imitar y controlar el consumo de combustible segun la altura a que se vuele. Otras de las novedades que hallamos en este banco de pruebas son: un sistema de seguridad completamente automatico, una comunicación por micrófono y altavoz entre el tunel y el puesto de control y un sistema de aceite idéntico al aplicado en los aviones. El banco de pruebas para motores turbohélices sera entregado a la KLM en el mes de febrero de 1958.

Por otra parte, la Compañia tiene en estudio un proyecto de banco de pruebas para los gigantescos motores a reacción J. 75, que impulsaran, con una velocidad de 900 kilómetros por hora a los DC-8 que la KLM espera recibir en 1960. Este banco de pruebas srea adecuado para la fuerza de tracción mas potente hasta ahora conocida' 30.000 libras.

Declaracion di Partida Comunista na Hungria

VIENA — Partida Comunista Hungaro mester hanja controle riba bida completo na Hungria, asina e vice-prome ministro Hungaro, Antal Apro, a declara durante e ultimo reunion dje Asamblea Nacional na Budapest.

Segun Apro mester bini un sistema di kaarchi, den cual actividadnan dje Hungaronan den ultimo diez anja ta skirbi. Solamente Comunistanan fidedigno mester nombra pa puestonan haltu. Tur contra-revolucionarion mester hanja nan destituicion, asina e vice-prome ministro a declara.

AUTO A CORRE RIBA MINA NA JERUSALEM

JERUSALEM — Den cercania dje pueblo Israelita Hasjolsha, den cercania di Gaza, dos miembro di un patrulla militar Israelita a worde herida gravemente ajera, ora cu nan auto a corre riba un mina, asina a worde informa na Jerusalem.

MANOURY A BIRA PROME MINISTRO DI FRANCIA

PARIS — Asamblea Nacional Frances a acepta Maurice Bourges-Maunoury como promé ministro. E ta e di 23 prome ministro Frances di despues di gera.

E gobierno nobo a hanja confianza cu 240 contra 194 voto.

TRIBUNAL EGIPCIO A CONDENA KLM

CAIRO — Un tribunal Egypcio a condena K.L.M. ajera na pagamentu di 20.000 liber Egypcio (NA fl. 109.000) na e parientenan di dos Egypcio cu a muri den un desgracia cu un Constellation di K.L.M. den cercania di Bari na 1949.

E sentencia no ta di acuerdo cu e Convencion di Warschau, den cual ta determina, cu den un tal caso e danjo di perhuicio no mester ta mas cu NA fl. 15.000. Sinembargo e tribunal a declara cu dia e desgracia a pasa, Egypto no a firma e convencion ainda.

E representante di K.L.M. na Cairo a informa cu ainda e no a worde informa oficialmente dje sentencia.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR ....

Moet er beslist ook een badkamer bij?

Mester pone sin duda un cuarta di banjo acerca?

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR..

Zondagmorgen grote waterski show bij Basi Ruti

ORANJESTAD — Georganiseerd door de heren Carlos A. Kelkboom, Maurice Neme en R. E. Marugg zal zondagochtend a.s. voor het eerst in Aruba's watersoprthistorie een grootse waterskidemonstratie gegeven worden. Het uitgebreide programma, dat voor deze gelegenheid werd samengesteld omvat niet minder dan vijftien verschillende nummers!

Het feest zal beginnen met het voorstellen van de zes motorboten met hun bestuurders aan het ongetwijfeld grote publiek, dat zich dan aan het strand bij Basi Ruti verzameld zal hebben.

Daarna volgt het saluut der skieërs. Vervolgens zullen de waterskieërs laten zien wat zij waard zijn. Het houtje, dat een „normale" waterskieër in de handen houdt, zullen zij tussen de knieën nemen, of achterin de nek. Zij laten zich met grote snelheid over het water voorttrekken met de skies in de handen en het touw tussen de tenen. Een ander stout stukje is het achteruitskieën, op twee en zelfs op één ski.

De mannen, die deze kunsten gaan vertonen zijn: J. Marugg, K. Bosse, T. Bijl, M. Neme, A. Baptist, G. Bosse, P. Ecury, N. Ecury, R. G. Geurts, J. Geurts, Emile en Raemer.

CELLIST ADOLFO ODNOPOSOFF IN SEPTEMBER OP ARUBA

ORANJESTAD — Naar ons ter ore kwam is de kans groot dat de cellist Adolfo Odnoposoff, die reeds eerder een concert op Aruba gaf, ook dit jaar muziekminnend Aruba een onvergetelijke avond zal schenken.

De onderhandelingen van het Kunstkring-bestuur met deze artist zijn namelijk reeds ver gevorderd. Als alles doorgaat zal Odnoposoff, die een vriend is van dr. W. de la Fuente, bij zijn optreden alhier aan de piano worden begeleid door dr. J. van Nidek, die de muziek van het concert reeds toegestuurd gekregen heeft en aan het oefenen is geslagen.

N.W.I.W.A. CLUB VIERT DERTIENJARIG BESTAAN

ORANJESTAD — Naar wij vernemen zullen de leden van de Netherlands Windward Islands Welfare Association (N.W.I.W.A.) zondag het dertienjarig bestaan van hun club aan de Leliestraat gaan vieren. De viering begint om half zes des namiddags.

TENTOONSTELLING „HOTELYMPIA" IN JANUARI 1958 IN LONDEN

ORANJESTAD — Reeds ontving de Britse vice-consul op Aruba, de heer D. C. Lees, de eerst informatie over de grote tentoonstelling „Hotelympia", die in januari 1958 in de National en Empire hallen en gallerijen te Londen zal worden gehouden. De tentoonstellingsruimte zal 95,000 vierkante voet beslaan en het aantal standhouders wordt voorlopig geschat op 300. Op deze tentoonstelling, die bedoeld is als een enorme etalage van alle soorten van artikelen, die van nut of belang kunnen zijn voor houders van hotels of aanverwante bedrijven, of voor hen die met het reilen en zeilen van deze bedrijven nauw verbonden zijn, zullen behalve practische uitstallingen, zoals keukenuitrustingen, ijskasten en sanitaire artikelen, ook prachtig opgemaakte schotels met etenswaren, vervaardigd door 's werelds beste koks, te bezichtigen zijn.

IN MEI OP ARUBA BELOODSTE SCHEPEN

ORANJESTAD — De navolgende tabellen geven een overzicht van de schepen die in Mei van dit jaar en het vorige de havens van Aruba met de hulp van loodsen zijn binnengevaren:

Mei 1957:

273	tankschepen ..	2.868.080 BRT.
55	andere schepen ..	214.409
1	zeilschip ..	58
329	totaal schepen	3.082.547 BRT

Mei 1956:

292	tankschepen ..	3.150.954 BRT.
62	andere schepen ..	216.742
2	zeilschepen ..	116
356	totaal schepen	3.367.812 BRT.

ADENAUERS OPTIMISME

door dr. M. van Blankenstein

Adenauer is een optimist. Dit is wellicht zijn grootste kracht tegenover al zijn tegenstanders. Daarmede heeft hij ook Duitsland opnieuw een zeer belangrijke invloed verschaft in de internationale politiek, een invloed die vele West Europeanen mishaagt, na alle ervaringen met het Duitse volk. Maar nog meer mishaagt deze de Russen. En dit met reden. Want de invloed van Duitsland zit hun nu voortdurend in de weg. Zelfs Amerika zou nooit een overeenkomst met de Russen meer sluiten, zonder dat de regering van de Bondsrepubliek daaraan haar goedkeuring had gehecht.

Adenauers persoon is suggestief, misschien weer door zijn optimisme. Want een aantrekkelijke persoonlijkheid zullen weinigen hem vinden, ook in zijn naaste omgeving. Hij is egocentrisch en bazig in de goede Duitse stijl, soms heenlopende over gevoelens en mening van anderen. Hij moge geen Pruis zijn, en veeleer van oudsher een anti-Pruis zijn gebleken, toch heeft hij tenslotte veel uit de Duitse bewindstraditie geleerd o.a. hoe met Duitsers om te gaan Deze verlangen een straffe hand. En Adenauer, met al zijn — echte — sympathie voor Frankrijk en het Franse wezen kan voor een regeringsleiding in Frankrijk moeilijk inspiratie zoeken. Dutsers en Fransen hebben veel meer gemeen dan gewoonlijk wordt aangenomen, en de tegenwoordge toenadering gaat tal van Fransen, van wie men dit niet vermoeden zou, helemaal niet moeilijk af.

De Franse sympathie voor het Duitse wezen is uiteraard gering; maar zij onderstrepen beide steeds met voorliefde hun logica, ook al zijn Franse en Duitse logica ook vrijwel tegenvoeters. En ieder die in de politiek, en ook op ander gebied, een bondgenoot tegen Engeland en het Britse wezen kan zijn, is vele Fransen welkom. Maar er is vooral een grondig verschil: Duitsland met een parlement als het Franse, gaat er snel aan ten gronde. Dat heeft de republiek van Weimar afdoende bewezen. Daarom heeft de politiek dankende westelijke wereld op Adenauer zozeer zijn vertrouwen gesteld, onverschillig hoe zij over hem en zijn partij denkt. Want er zijn tal van elementen in de West Duitse binnenlandse politiek, vooral uitgedrukt in het schipperen der socialisten, die aan een herneuwing van de feitelijke anarchie welke Weimar ten val bracht, doen denken. Zolang Adenauer het heft in handen heeft, is dat gevaar echter niet te vrezen. Had hij het element van tegemoetkomendheid in zijn wezen, stond hij niet zo jaloers afwijzend tegenover allen die hem gevaarlijk kunnen worden, dan zou hij veel meer een leider zijn voor het hele Duitse volk, kon hij een school vormen en een opvolger opfokken. Dat echter laat zijn aard niet toe.

„Hij doet alsof hij er altijd zijn zal", zei mij eens spijtig een van de allerbekendste socialistische leiders in Duitsland — de bekendste misschien. Zo bekend in ieder geval dat ik zijn overtuigende naam niet noemen kan. Ondanks die spijtigheid, of juist uit die spijtigheid klonk de erkenning van Adenauers onmisbaarheid. De socialisten waren toen, twee jaar geleden, en zijn in wat mindere mate nog, niet in staat de verantwoordelijkheid van de politiek die zij tegenover Adenauer bepleiten, te dragen. En de leiders weten dat. Zij hebben tegen de Europese Defensiegemeenschap gestemd, tegen de West Europese Unie, tegen deelneming aan de NAVO, en ik weet uit gesprekken met tal van de besten onder hun leiders, dat zij gehuiverd zouden hebben als die dingen verworpen waren geworden. Zij zien alles het eerste in het licht van hun kansen in de binnenlandse politiek. Daarin zijn zij met vele Fransen weer gelijk. Maar de Fransman kan er toch, in uiterste noodzakelijkheid, gemakkelijker over heen stappen.

Ieder, waar ook ter wereld, die in de onmisbaarheid van Adenauer gelooft, valt het eerst over het feit, dat hij de tachtig jaar te boven is. Niet Adenauer. Hij stelt zich als van zelf sprekend voor dat hij, na de verkiezingen van September aanstaande, nog zijn volle parlementaire periode zal uitdienen. Waarschijnlijk gaan zijn gedachten zelfs verder. Zijn omgeving zal daar minder gerust op zijn. Hij heeft niet lang geleden op het randje van het graf gestaan door een longontsteking, die op de moderne geneesmiddelen niet reageerde. Daarna heeft hij een inzinking gehad, die ook zijn geestelijke frisheid aantastte. Die is hij nu weer te boven. Hij is zo strijdvaardig als ooit. En zo optimistisch als ooit. Daarom was het, tegenover hem, een naïeve gedachte, toen een Amerikaans journalist hem vroeg of hij van het Amerikaans-Duitse communiqué, na zijn gesprekken te Washington uitgegeven, een versterking van zijn positie in de verkiezingsveldtocht verwachtte. Adenauer lachte luid. „Die versterking heb ik niet nodig", zo was zijn antwoord. „Van een grote overwinning was ik te voren al zeker". Of dit werkelijk zo is? Velen zullen het betwijfelen, en in zijn antwoord een soort tactische bravoure zien. Dit is zeer denkbaar. Welke grote partijleider zal weinige maanden voor de verkiezingen erkennen, dat hij voor het winnen daarvan ieder voordeel nodig heeft? Maar bij de optimistische Adenauer is een dergelijke zekerheid als hij verkondigde, zeer wel denkbaar.

In ieder geval zal dit communiqué hem bij de verkiezingen, waarin door velen zijn positie nogal bedreigd werd geacht, uitermate gelegen komen. Het heet daarin dat Amerika geen ontwapeningsovereenkomst met Rusland sluiten zal, als niet een hereniging van Oost en West-Duitsland onafscheidelijk daarmede verbonden is. Daarmede heeft Adenauer niet alleen een grote concessie verkregen, maar heeft hij tevens tegenover zijn Duitsers een sterk argument opgesteld, als bewijs hoezeer hem de hereniging van Duitsland ter harte gaat. Velen, zelfs in zijn eigen gelederen, hebben bij tijd en wijle daaraan getwijfeld, rekening houdende met zijn aard als Rijnlander en anti-Pruis. Deze beschuldiging kan, na dit succes, niet meer met redelijkheid tegen hem worden ingebracht. Dit ware, zonder zijn Amerikaans resultaat, zeker geschied. Misschien geschiedt het toch, want verkiezingscampagnes staan menigmaal op slechte voet met de redelijkheid. Dit heeft altijd ook voor Duitsland gegolden.

Men hoeft nu niet te vrezen dat de ontwapeningsconferentie te Londen, tengevolge van deze overeenstemming, haar werk wel zal staken. Want er is daar alleen sprake van proefnemingen en voorbereidende proefnemingen, die het wereldpolitieke hart van de kwestie nog niet raken. Zelfs het staken van proefontploffingen met atoomwapens heeft weinig kans veel verder te komen, omdat een afdoende controle op de nakoming hiervan onvindbaar is gebleken. Tenminste totnogtoe. En de kans daarop is niet beter geworden sedert de Britten bewezen hebben dat men waterstofbommen tot ontploffing kan brengen, zonder dat in de aardse atmosfeer veel daarvan merkbaar is. Controle uit de lucht, die dus voornamelijk op aanschouwing moet berusten, zal daardoor in het onmetelijke Rusland een nog te onzekerder methode worden. Geen enkele methode is goed, waar het vertrouwen zozeer ontbreekt, als dit tussen Oost en West nu het geval is.

Voor de Russen zal het communiqué toch wel iets als een schok zijn geweest. Nu staat de hereniging van Duitsland meer nog dan te voren stevig op de voorgrond, voor iedere ontspanning. Want hoe grillig en hoe onstandvastig de Amerikaanse politiek zich in de laatste jaren vaak betoond moge hebben, er zijn dingen, waar Washington toch niet in een gril overheen zal kunnen stappen. Daartoe hoort waarschijnlijk deze belofte, die bij Eisenhowers tegenstanders in zijn eigen partij stellig veel instemming heeft gevonden.

Zoals de dingen nu staan, zal Rusland, minder nog dan te voren, te vinden zijn voor een hereniging van Duitsland, die Polen uit zijn communistische omsingeling zou bevrijden. Is het waar wat zekere Ruslandkenners beweren, dat Moskou zich zo onbehagelijk begint te voelen in zijn isolement, en in de vaart die de ontwikkeling van kernwapens en raketten in de westelijke wereld heeft gekregen, dat het tenslotte tot te voren ondenkbaar gebleken concessies bereid zou zijn om de gevaren af te kopen, dan heeft Duitsland een kans. Maar voorlopig moet men dit als een optimisme beschouwen dat het optimisme van Adenauer nog te boven gaat.

K.L.M.-vliegers houden voet bij stuk

AMSTERDAM, 13 juni: — De K.L.M.-vliegers hebben op een woensdagavond gehouden vergadering met grote eensgezindheid besloten voet bij stuk te houden op het gebied van de salarissen. Zoals gemeld wensen zij verhogingen tot vijftig procent.

De verenigingen van Nederlandse en buitenlandse KLM-vliegers zullen zich tot Prof. Dr. Tinbergen wenden met het verzoek te trachten op korte termijn een oplossing voor de gerezen moeilijkheden te vinden. Men wil de moeilijkheden, indien enigszins mogelijk, langs de weg van onderhandelingen de wereld uithelpen.

Het bestuur heeft echter volmachten gekregen om naar bevinding van zaken te handelen, indien de onderhandelingen zouden mislukken. Een woordvoerder van de KLM-vliegers heeft om deze reden de vannacht gehouden vergadering een zeer belangrijke genoemd.

Zoals bekend heeft Prof. Tinbergen indertijd op verzoek van de KLM-directie een rapport opgesteld, dat er van uitgaat, dat de levensstandaard van alle vliegers internationaal samenhangt. De KLM-vliegers stellen nu, dat de salarissen bij hun maatschappij aanzienlijk lager zijn dan bij buitenlandse luchtvaartmaatschappijen.

SAMENSTELLING VAN DE NIEUWE FRANSE REGERING

Parijs.: — De nieuwe Franse regering onder leiding van premier Maurice Bourges-Maunoury is als volgt samengesteld:

Minister van staat: Felix Houphouet-Boigny (gematigd radicaal): minister van justitie: generaal Edouard Corniglion (centrumpartij, maar optredend in een „persoonlijke hoedanigheid); buitenlandse zaken: Christian Pineau (socialist); landsverdediging: Andre Morice (dissident radicaal); binnenlandse zaken: Gilbert Jules (radicaal); Algerije: Robert Lacoste (socialist); Sahara: Max Lejeune (socialist); financien: Felix Gaillard (radicaal); onderwijs: Rene Billeres (radicaal); overzeese gebiedsdelen: Gerard Jaquet (socialist); sociale zaken: Albert Gazier (socialist); oud-gedienden: Andre Dulin (radicaal); openbare werken en verkeer: Edouard Bonnefous (gematigd radicaal);

ONDERZOEK NAAR MINERALEN IN DE REPUBLIEK PANAMA

Washington, 13 juni.: — Verschillende binnenlandse en Amerikaanse maatschappijen zullen dit jaar gezamenlijk een onderzoek instellen naar de mineralen in de republiek Panama. De voornaamste mineralen waarnaar gezocht zal worden zijn mangaan en bauxiet.

De „Rosario Exploratie Company" zal zoeken naar mangaanerts en mangaanreserves in het Rio Bequeron gebied van de Colon province en 2 dochtermaatschappijen van de Amerikaanse aluminiummaatschappijen hebben exploratierechten verkregen voor vier jaar voor bauxiet in de provincies Colon, Veraguas en Chirigui.

De exploratierechten voor ijzer in de Herera provincie zijn eveneens geregistreerd.

De eigenares van de mijnbouwconcessies voor de koperlagen bij Tole, naar verluidt een Amerikaanse maatschappij, heeft geologen gestuurd naar dit gebied om de metaaladers te bestuderen.

DE SECTE DER BLOEDDRINKERS IN GUATEMALA

Guatemala (stad).: — Twee Indiaanse tovenaars uit Huehuetenango (in Guatemala) hebben bekend een 13-jarige jongen te hebben onthoofd en zijn bloed te hebben gedronken als een onderdeel van een eeuwenoude ritus om hun levensjaren te verlengen, zo heeft de politie te Guatemala(stad) meegedeeld.

De Indianen, die allebei de Spaanse taal nauwelijks machtig zijn, behoren vermoedelijk tot een geheime secte van bloeddrinkers uit San Rafael Independencia (circa 50 km ten Noorden van Huehuetenango) uit deze streek zijn verschillende gevallen gemeld van Indianan die het warme bloed van pas geslachte kalkoenen drinken in de hoop daardoor langer te leven.

Het onthoofde lichaam van de jongen was door een groep kinderen ontdekt nabij de rivier de Ixchila in de koffiestreek van Colomba. Het hoofd van de jongen werd door een plantage arbeider gevonden op ongeveer anderhalve kilomete van de plek waar het lijk was aangetroffen.

PRODUCTIEBEPERKING BIJ ESSO STANDARD OIL

NEW YORK, 13 juni: — De Esso Standard Oil Company heeft haar raffinage-werkzaamheden met bijna 10 procent verminderd in vergelijking met juni 1956. Dit als gevolg van de stijgende voorraden en de dalende vraag. Hierdoor zal de per dag verwerkte hoeveelheid ruwe olie in vergelijking met met verminderen met 14.000 barrels. Vooral de bedrijven in Baton Rouge Sn Baltimore worden hierdoor getroffen. De produktiebeperking zal waarschijnlijk ook in juli gehandhaafd blijven tenzij de situatie zich ten gunste zou wijzigen.

SPIJTBETUIGING OVER EXCESSEN IN ALGIERS

Algiers, 13 juni.: — Leiders van Europese studentenorganisaties en verenigingen van oudstrijders hebben woensdag te Algiers een verklaring uitgegeven, waarin zij hun spijt betuigen over bepaalde buitensporigheden tijdens de betoging van dinsdag. Voor deze excessen waren „onverantwoordelijke elementen" verantwoordelijk, vaak nog aangezet door provocateurs.

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgever[ij] Publiciteit Mij.,
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Ste[...]
Telefoon: 1116-Directie en Adverten[tie]
2116 Redactie en Abonnementen.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De [...]

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 14 juni

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Gesloten [...]
RIALTO 20.00: Bud Abbott and Lou Co[stello] go to Mars
PRINCIPAL 20.00: The Purple Mask
AURORA 19.30: Johnny Ringo & Doc Holliday
SAVANETA 19.30: Lost in Alaska

APOTHEEK

Botica del Pueblo

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS,

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1358, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Carlos Pizarro
1.15 Libertad Lamarque
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Guarachas
5.45 Lucho Gatica
6.00 Marimbas
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Hermanas Padilla
7.30 Musica Ilulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica varia
8.55 News in a Nutshell
9.00 Kath. Uitzending
9.30-10.00 Seleccion di Siman

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor vroege morgen
06.30 Wat zeggen de sterren?
06.45 Muziek uit Texas
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 Bolero
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse mu[ziek]
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gicem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Gevarieerd programma
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekpl[aten]
17.00 Voor de kinderen (Engels)
17.30 Gevarieerde Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Gelukwensen en populaire plaatjes
19.00 Esso sportprogramma dienst
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Muziek uit Engeland
20.00 Nieuws en commentaar in het Eng[els]
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Verzoekplaten voor Engelssprekende luisteraars
21.30 Speciaal Engels programma
22.00 Sluiting

MUTATIES IN DIENST VAN HET LAND

Benoemingen:

De heer M. I. C. Debrot, Afdelingshoofd bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, tot hoofdcommies;

De heer Mr. P. L. de Haseth, commies ter Gouvernementssecretarie alhier, tot Afdelingshoofd bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

Mej. E.J.M. Bloem, tot klerk b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld op het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling;

De heren J. A. Craaneveldt en E. A. Jansen, tot leerling-observator bij de Meteorologische Dienst in tijdelijke dienst, alhier;

Mej. R. J. Thomas, tot tijdelijk schrijver en werkzaamgesteld ten Parkette van de Officier van Justitie op Aruba;

De heer E. R. Yrausquin, assistent-controleur bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, tot buitengewoon agent van politie, alhier;

De heer A.J.C. Brouwer, tot technisch ambtenaar 2de klasse bij de afdeling Landsgebouwendienst van de Administratie van Financiën, in tijdelijke dienst alhier;

Bevorderingen:

Mej. J. J. Nuboer, tijdelijk schrijver ter beschikking gesteld van het eilandgebied Aruba, tot tijdelijk klerk a.

De heer G. A. Bernabela, bode ten kantore van de Raad van Ministers, alhier, tot bode 1ste klasse;

De heer H. D. Jansen schrijver b. op het Bureau voor Crisiszaken, alhier, tot klerk [...]

De heer H. Stuvel, inspecteur van politie in tijdelijke dienst, tot hoofdinspecteur van politie, alhier;

Eervol ontslag aan:

De heer E. J. Boelhouwers, hoofdagent van politie op Aruba, op zijn verzoek, met ingang van 1 Januari 1958;

De heer J. A. Ruiz, commies, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Aruba in verband met zijn overgang in dienst van voornoemd eilandgebied, op zijn verzoek;

De heer P. A. van Vlierberghe, buitengewoon agent van politie voor het eilandgebied Curacao;

De heer R. F. Abad, buitengewoon agent van politie voor het eilandgebied Curacao;

Eervolle ontheffing:

De heer Mr. I. C. Debrot, Afdelingshoofd bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, alszodanig eervol te ontheffen;

De heer P. A. C. Bondam, commies ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier, eervol te ontheffen van de tijdelijke waarneming van de functie van Subsituut-Officier van Justitie;

Overplaatsing:

De heer Mr. P. L. de Haseth, commies ter Gouvernementssecretarie, alhier, naar het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

De heer Mr. P.A.C. Bondam, commies ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier, naar de Gouvernementssecretarie, alhier.

(RVD)

GOEDE VONDST

Bij het verrichten van werkzaamheden in een oud huis in Preuilly-sur-Glaise (Frankrijk) heeft de bewoner een ingemetselde wijnkelder aangetroffen, die o.m. 500 flessen wijn uit 1844 en een aantal flessen Madera uit 1789 bevatte.

De wijn bleek uitstekend geconserveerd te zijn. De bewoner veronderstelt, dat zijn bet-overgrootvader deze wijnvoorraad heeft ingemetseld tijdens de onlusten, die het gevolg waren van de revolutie van 1848 „AFP".

Urnenveld ontdekt

In de heide te Overpelt (Belgie), bij de weg Hasselt-Eindhoven, is een belangrijk urnenveld ontdekt. Men heeft er Romeinse graven uit de 2e eeuw blootgelegd.

PROPORCION DE ACCIDENTES Y ENFERMEDADES EN LOS ESTADOS UNIDOS

Los servicios de salud publica de los Estados Unidos estan llevando a cabo actualmente una amplia encuesta acerca de las cifras medias de accidentes y enfermedades. La encuesta es la primera de ese tipo que se realiza desde 1936; tiene por objeto establecer estadisticas relativas a los accidentes y enfermedades de los obesos o de los fumadores, los efectos del „smog" o niebla industrial. Se espera interrogar a 3.500 personas mensualmente en el curso de la encuesta permanente, cuyos resultados se publicaran dos veces por año y serviran de base para el planeamiento medical y administrativo.

PAGINA TRES

Aruba ta hanja „termometer di trafico"

ORANJESTAD.— Ayera mainta tabatin den Strand Hotel e reunion anual di Nederlands Antilliaanse Vereniging van Automobiel Assuradeuren. Despues di a trata e relatonan anual a sigui cu eleccion pa un directiva, cual a trece poco novedad una vez cu e mes directiva anterior a worde reelegi den su totalidad.

E directiva aki por lo tanto ta keda compuesto manera ta sigui:

H. van Nieuwkerk president, R. Stelle vice-president, y secretario kende ta al mismo tiempo tesorero C. Kruyt.

Por lo demas a keda resuelto pa e 380 florin cu ya anteriormente a cerra hunto pa un campanja di trafico seguro, lo worde regala na Aruba Safety Council pa nan pone como shete termometer di trafico riba nos isla.

Riba e termometernan aki diariamente hende por mira estado di seguridad riba caminda. Nos ta kere cu esaki no solamente ta un gesto bunita, pero tambe y ainda mas tanto un gesto util di e senjornan di aseguro y si e comerciantenan local tambe por yega na worde convenci di sigui e ehemplo aki, anto probablemente lo por yega na un fondo for di cual e campanjanan pa trafico seguro lo por worde costea.

NI R.C.A. TA BAI CORSOW, NI JONG HOLLAND LO BIN ARUBA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa, directiva di Los Tricolores de Solito, en vista di e dificultadnan cu varios di nan hungadornan ta hanjando cu ora liber pa por bai Corsow y tambe e lesion cu nan keeper estelar a sufri den e ultimo partido contra di Dakota, a dicidi di cancela e biahe di RCA pa Corsow den e weekend aki. Esaki ta nifica tambe cu Jong Holland lo no bin hunga na Aruba. E dificultad mayor tabata den e ora di partido for di Aruba, ya cu e avion charter lo no por a sali atardi sino unicamente mainta. Pa e oranan aki lo ta imposibel pa tur e hungadornan cu loa bal hanja liber. Te ariba qui fecha RCA lo haci e viahe pa Corsow no ta conoci ainda, pero aparentemente lo no ta por lo pronto ya cu e tereno di Rifstadion na Corsow ta hanjando un tratamiento riguroso en vista di e Campeonato Centro Americano cu durante e anja aki lo worde teni na Corsow.

Cumpleanjos feliz

Nos ta habri nos pagina awe, felicitando e hobencito Julian Figaroa, cu a haci 10 anja awe, na nomber di su tata Jacintho, su mama Josefa, rumannan Maria, Jose, Diana, Mercedes, Mito, Carmen, Ina, May, Benito, welonan, omo y tantanan, primonan, madria Cleopa Tromp, Juanita Pourier, su padrino Thomas Kelly, amiguitanan di 3de klas na Noord.

— — —

Tambe nos ta feliciteer e siguiente personanan cu a haci anja awe: Alcida Ras, 13 anja y senjora Basilia Werleman, 44 anja.

Hopi felicidad den nan bida matrimonial, nos ta desea e pareha senjor Francisco Tromp y su distinguida senjora Maria Olivia de Kort de Tromp, cu a haci un anja casa awe.

— — —

Su esposo y jiunan ta laga feliciteer senjora Olinda Stede, kende ta recorda su fecha natal awe.

RECEPCION SERKA VICE CONSUL INGLES

ORANJESTAD. — Ayera tardi laat na cas di Vice-Consul Ingles D.C. Lees tabatin un recepcion na ocasion di cumpleanjos di S.M. Reina Elizabeth II di Inglaterra. E recepcion tabata bon acudi y e numeroso bishitanan no a falta nada den e cas aki conoci ya ta hopi tempu caba como tanto hospitalitario.

AUTO A DAL MUCHA DI SCHOOL

ORANJESTAD. — Diarazon ora cu Maria College a caba na Oranjestad a sosode un accidente cu e biaha aki danki Dios a caba bon. Un mucha muher di seis anja na un momento dado a bai meimei di dos auto cu tabata parkeer pa e pasa riba caminda grandi hustamente na momento cu un auto tabata pasando. Danki Dios cu e auto tabata corre poco poco, di moda cu e mucha kende a worde benta riba suela solamente a hanja algun rascu leve. Pero mescos e por a caba di otro manera!

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 - Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones.
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 14 di Juni

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: Gesloten Liefde
RIALTO 20.00: Bud Abbott and Lou Costello go to Mars
PRINCIPAL 20.00: The Purple Mask
AURORA 19.30: Johnny Ringo & Doc Holliday
SAVANETA 19.30: Lost in Alaska

BOTICA DI WARDA
Botica del Pueblo

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Carlos Pizarro
1.15 Libertad Lamarque
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Guarachas
5.45 Lucho Gatica
6.00 Marimbas
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Hermanas Padilla
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica varia
8.55 News in a Nutshell
9.00 Kath. Uitzending
9.30-10.00 Seleccion di Siman

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Su horoscopo diario
06.45 Melodias di Texas
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Bolero
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora infantil (Ingles)
17.30 Variedad musical (Am.)
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Pabien y melodias popular
19.00 Charla deportiva di Esso
19.15 Servicio pa informacion y publicidad Arubano
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Ingles
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Complacencia pa nos oyentes Ingles
21.30 „Prose, Poetry and the muse...."
22.00 Clausura

TA PRESENTA

Triunfo di amor

pa TUYUCHI:
No. 23

„Ai!" Jake a bisa i manera immediatamente ta un cos a dal na su sintir el a bisa: „Ahan t'esai por ta? Lang'e bai cu bo anto".

„Gracia", Ella a duna pa contesta. „Mi tabata sa cu lo bo no ninga un mucha muhe simpatica asina manera mi un fabor. I confiando riba bo caballerosidad pa cu un dama, m'a larga Cynthia cuminza cambia panja caba!"

I mientras e tabata papiando ainda ya e mucha muhe blondina a aparece den kier dje porta.

Ella a bula lamta manera pa e waak su pony, pero en realidad el a haci esai pa duna tata i yiu ocasion pa despedi di otro. Algun minuut despues Cynthia a caba di despedi di su tata i el a bai cerca su amiga nobo i mientras nan tabata alejando, e smid a bai para den porta pa e jama nan adios cu man.

I e pony brabu sabiendo cu nan tabata regresando cas tabata corre cu un gran velocidad riba e camina lizo. I pa nan por a mir'e mas te ora cu nan tabata hopi mas leu, el a hiza su martin grandi ta zwaai nan cun'e.

Ora cu nan a alcanza grens di posesionnan di Blundell Cynthia no tabata munstra bleek mas. E cambio dje ambiente, e kletsmentu di Ella, e careda rapido — tur esaqui tabata haci manera un otro influencia riba dje i e tabata sinti manera e tabata hibando awor un otro bida. I e tabata sinti manera ta otro sanger ta corre den su miembronan. I el a sinti com e intranquilidad tormentoso di un seman langu tabata quitando awor foi dje. Pero pronto Ella a bira mas serio i pensativo i porfin el a bisa:

„Bin sinta un poco mas pega cu mi aqui, mi amor; Edward su oreanan ta mucho mas largo ainda cu di Toby. Mi tin algo di conta bo".

Un rato e mucha muhe aqui a suspira.

Cynthia a queda ta mir'e cu su wowonan suave i berdaderamente encantadora, wowonan cu tabata papiando palabranan mas sincera cu boca por a expresa.

„Bo por recorda bo ainda cu mi a bisa bo cuanto mi tabata desea di por a bira artista ultimo biaha aya?"

Cynthia a murmurra algo cu tabata imita un confirmacion. Si, ainda e tabata record'e cada palabra vivamente.

„Pues," Ella a continua extraordinariamente turdi; „den nos parque tin un artista ta pinta awor aqui".

Cynthia a queda ta mir'e contento.

„Nos ta bai mir'e traha?" el a puntra Ella.

„Mira e cuadro? Naturalmente: i e tambe lo nos por hanja mira", Ella a continua na un tono, cu tur otro mucha muhe cu excepcion di Cynthia lo mester a comprende unbez ta quico ta pasando. „E artista aqui ta pintando un sitio preferida di mi den parque, no mucho leu dje luga aqui".

„Esai ta gracioso. E ta bunita hende?"

„Oh, si, e ta masha bunita tipo. Fuera di esai e ta un genio!" Ella a grita cu asina entusiasmo te cu e mes a colorisa. „I....i....no hari, Cynthia. Mi ta hanje mes bunita tanto interior-, como exteriormente".

Cynthia a sagudi cabez i a queda ta mira Ella cu su wowonan grandi i blauw. Pero ora cu e no a haci Ella mas pregunta esaqui a continua:

„Si, e ta un genio i masha bunita i....i....masha pober!" I e ultimo palabranan aqui Ella a bisa na un tono como si fuera esai a admiré mas tanto.

Cynthia a tene su cabez blond un poco di banda i cu e posicion aqui manera un imagen di belleza el a pensa un rato prome cu el a puntra:

„Bo conoce anto?" el a informa despues.

„Si", Ella a responde sagudiendo su cabez vacilante, mientras automaticamente el a tira e pony un zwiep pa e corre mas duro ainda. I el a continua:

„Mi a responde bo si....aunque ta dos bez sol mi tabatin e honor di a topa cun'e; i....Cynthia..... enfin unbez aqui bo mes lo por mir'e i cerra conoci cun'e. E tin e stem di mas bunita cu mi por a tende den mi bida".

E tono cu cual e observacion aqui tabata haci, a turdi Cynthia un poco, pasobra unbez su bista a munstra cu e no tabata di acuerdo cu Ella, pasobra e tabata meen cu e pintor aqui no por tabatin e stem di mas amable, pasobra segun Cynthia su opinion i siguranza, e stem di mas amable ta Edwin tabatin.

„Oh Cynthia, mi t'asina infeliz", a resona immediatamente banda di dje.

„Ta quico ta pasa bo anto? Confia mi!" Cynthia a puntra su amigo cu dolor, ansia i duele na su curazon.

E ora ai na pida pida i manera un gago Ella a deshoga su curazon pa su amiga. Primeramente el a conta Cynthia loque a pasa e mes mainta ai i luego el a cuminza ta conta su amiga tur sobra secretonan di su curazon cu regularidad.

„M'a contra cun'e — Herbert Wood — bo n' ta hanje un nomber bunita? E tabata den cas di un Maecenas, cu ta un cas camina nan ta bende cuadro. Unbez cu mi a mir'e drenta m'a hanja masha interes den dje, mi tabata curioso, mi tabatin....ta com lo mi por splica esai?....Simpatia p'e....Mi ta quere cu el a mira esai tambe den mi wowonan, pasobra el a camna bini cerca mi i a combersa asina carinjosamente cu mi respecto arte i tur otro cos mas cu asina tanto mi quier a tende di dje; e tabata asina fini, suave i simpatica i sin e maneranan di finura imita di aristocraticonan cu unbez mi a gusta su sinceridad. E no tabatin proceder di otro hombernan di fama, pero e tabata masha simple. E encuentro aqui entre mi cun'e a haci asina tanto impresion riba mi cu obligatoriamente mi mester a queda continuamente ta pensa riba dje despues .... i hasta den su ausencia ainda mi tabata admir'e. I loque ta caba di nek tur e asunto, e t'asina bunita, asina nechi i bon tipo i esaqui ta nifica masha hopi pa nos cu ta muhe; n' t'asina, Cynthia?"

Pober Cynthia cu ainda no a bebe dje vasonan ai a responde su amigo cu siguiente murmuracion:

„Si? Wel, pa mi bisa bo cla, ainda mi mes no tin mucho idea dje asuntonan ai pasobra mi n' conoce ningun homber".

Sinembargo e contesta aqui no por a desanima energia di Ella i jen di entusiasmo el a bisa Cynthia:

„Si, nos ta pensa mucho mas riba un homber cu ta bunita i cu ta papia cu nos cu carinjo, cu nos por haci cu un homber cu por ta masha huicioso sabir, pero mahos. I Senjor Herbert tin un cos cun'e asina calmo i pacifico, asina celestial i suave, cu casi su caracter ta pasa tur nobleza; e tin algo asina digno den su proceder cu ta obliga bo na respet'e i admir'e....Si, mi n' por a lubid'e; i despues m'a contra cun'e un seman despues na Lady Burton, un amiga di Jasper Josmyne; e muhe aqui ta gusta arte i literatura masha tanto i na su fiesta ta bini masha sabionan i personanan intellectual — aunque cu e mes no por distingui un cuchara foi un tayo di soppi riba panel. Pues na e fiesta ai Sr. Wood tambe tabata presente i e tabata e anochi ai mas nechi i mas bunita i amable cu nunca antes. E tabata manera un milagro den mi bista. Mi a sinti cu ora cu el a drenta i cu nos bistanan a topa cu otro, com el a cambia immediatamente.....m'a ripara masha cla com a aparece un claridad i un flandor den su bistanan. I e cos di mas glorioso tabata, cu aparentemente e no a mira ningun otro presentenan i a camna bini derechitamente cerca mi....el a combersa asina dushi cu mi i el a bisa mi....enfin, esai no ta importa bo tampoco quico el a bisa mi. Mi tabata tende zonido di su boz manera dushi melodia den mi oreanan i foi dje momento ai mi tabata convenci cu hamas lo mi por cansa ni fada di tende e dushi boz ai di dje....lo mi no cansa di contempla su cara....i tampoco hamas lo mi por biba lubid'e. Nos combersacion a dura solamente un instante; nos tabata sinta ta scucha na un musico cu tabata tocando fluit i loque el a bisa mi no tabata casi nada....

„Pero cu no tabata casi nada, ta quico ta e poco cu el a bisa anto?" Cynthia a informa un poco excita.

„M'a bis'e cu pronto mi ta bandona ciudad bai cunucu i el a bisa mi cu esai tabata duel'e masha tanto; m'a responde cu esai tabata duel mi tambe mescos; i e....e.....oh, qui trihi di su parti! — el a bisa cu lo ta mehor cu nos no mira otro mas i el a pidi mi cu lo e por hanja algo di mi pa e por warda como recuerdo na e anochinan di mas feliz i di mas desafortuna tambe di su bida. Ainda mi por recorda cla cada palabra cu el a papia. El a munstra mi un handschoen cu mi a perde den e otro cuarto. Esaqui e tabatin den su sacu. Mi curazon tabata bati asina duro, cu casi mi no por a responde. Mi a trata na bisa „SI" i el a hinka e handschoen trobe den su sacu i net na e momento ai Lady Burton a camna yega....Quere mi, mi por a mata e muhe ai n'e momento ai.... Te ainda e mes no por imagin'e cuanto mi ta odie pa su interrupcion cruel. I manera pa malu el a bai cu Herbert den e otro cuarto pa e bai combersa cu nos respecto arte i literatura i m'a tende com na camina e tabata bisa Herbert:

„Esai ta un pisca di oro, Senjor Wood, pasobra e ta unico heredera di Sr. Blundell, e milionario".

(E ta sigui)

EL CISCO KID — Por José Salinas y Rod Reed



Ya e bandido a detene e prome homber riba e trapie y a sintiele poco alivia, cu e por a para riba su pia tras di e porta y bisa: „Boso bin awor si boso kier .... si boso kier muri." Awor cu e promè homber a keda tira na suela sin bida podisé, e otro nan ta sconde tras di muraya pa evita cu nan tambe ta ser herida. „Ta imposibel pa nos subi," un ta bisa, mientras e segundo ta agrega: „E tin e trapie domina". Esun ultimo ta lanta un poco y ta bisa tambe: „E la bira fuerte awor." Cisco cu a ripara e detencion di e hombernan aki, eu no ta treve subi e trapie mas, pa captura Guero, ta acerca y ta bisa: „Si ta berdad. Ey riba e ta manera den un fortaleza .... pero e por slip fei di e dak y hoei pa banda patras." Mira con semper Cisco ta pensa mas leeuw cu e otronan. Sigur cu si nan no risca capturele awor, e por hoei sin nan sabi atrobe y comete otro maldad atrobe. Y ta esei Cisco kier evita di tur modo.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E AVENTURERO DESMASCARA

Pa TUYUCHI

„Oh, pero si t'asina anto mi n' ta duda absolutamente mas den bo palabranan. En realidad ta pa mi un honor di por tin e detective di fama mundial bao di mi techo...."

Richardson mester a hari un rato den su mes, pasobra e mes homber aqui tabata capaz di a corre cun'e foi hotel un minuut pasa i mira cuanto cos e ta papia awor. I cu un gusto el a pone un fin na tanto elogio di e homber, e hotelero.

„Ta bon, ta bon. No papia asina duro pa mas hende sa. Loque mi quier a puntra bo ta lo siguiente:

„Cu nunca bo n' ripara nada sospechoso dje dos individuonan ai".

Despues cu e donjo dje hotel a queda algun rato ta pensa, obligatoriamente e mester a sagudi cabez negativamente.

„Mi no a mira nada sospechoso na nan", el a responde. „Enberdad cu den e sentido aqui nu no por bisa mucho, pasobra mi no sa preocupa mi cu cuarto di mi huespednan. Talvez cu mi steward cu ta hefe di e otro waiteman lo por ta na altura di esai. Eduard Montmaur quizas lo duna bo algun informacion di nan. E ta preocup'e especialmente cu huespednan i si mi por recorda mi bon, mi a mir'e ta combersa diferente bez cu e dos pasaheronan ai".

El a yama e steward cu no tabata leu foi nan i cu unbez a camna yega acerca. Esaqui tabata un homber inteligente, quende su cara correcto tabata dorna pa un bigoto cortico. E por tabatin alomenos cuarenta anja asina. Completamente **babuca pa** loque e tabata tende, el a bisa e detective pura:

„Quico, e Holmers ai quende mi tabatin pa un gentleman perfecto den tur sentido di palabra, por ta un asesino i estafador matrimonial e homber ai ta? El a bisa mi cu e tabata un Lord Ingles, cu tabata haci viaje di incognito!"

Richardson a basha grito di harimento, mientras el a haci senja cu e waiter di tuma un siento n'e mesa.

„Un bunita chanza!" el a bisa contento. „Paquico lo el a bisa bo esei, unavez cu e quier a sconde su incognito?"

„Mi ta supone cu ta pasobra den mi combersacion cun'e m'a papia di mi mes asuntonan intima. El a presta mi confianza pa confianza".

„No me digas! I ta tocante quico asina bo a combersa cun'e?"

Manera ta rayo a cai riba dje Montmaur a dirigie immediatamente na e gerant:

„Patron, lo no por ta e mes bandido ai of su criar cu a horta tur mi placanan cu mi tabatin warda?.... Quico bo ta pensa?"....

„Esai ta muy probable. Ta hasta sigur mes!" e gerant a bisa. „E malbadonan ai ta na estado di haci cosnan di mas extravagante mes.... T'esai anto ta e solucion dje problema, Eduard....Awor b'a hanja e aclaracion!"

„Na bo manera di papia, mi ta supone cu bo ta Frances di nacimiento, n' t'asina?" Richardson a puntra e waiter.

„Sigur, Senjor", Montmaur a responde.

„I nan a horta bo placa?"

„Si, senjor. Tur mi placanan cu mi tabata den un maleta chiquito i cu asina tanto tempu mi tabata spaar a disparcé. Mi a ripara esaqui cincu dia pasa, 48 ora despues cu nan a bandona e hotel aqui".

„No me digas", Richardson a responde mas pa su mas, mientras manera custumber el a cuminza ta fluit pensativo. Pero e bandido ai lo tabata busca algo otro aqui i como el a hanja e maleta di bo tambe den camina lo el a job e placa bai cun'e."

„Algo otro?" e criar a puntra asombra. No ta faltá nada den mi maleta, sino solamente e placa!"

„Bo ta asina sigur di esai?"

„Absolutamente sigur".

„Wel, mi ta hura bo mil dollar contra un, cu ainda bo ta falta algo mas", Richardson a bisa na tono sigur.

Inboluntariamente nos amigo waiter a para awor ta hiza su skoudernan, pasobra e no por a risca nada contra e detective.

„Scucha!" e detective a continua despues di algun minuut di pensamento. „B'a bisa mi, Sr. Montmaur, b'a bisa mi cu b'a haci e lord ingles ai algun participacion bao di confianza, respecto bo pasado.....mi ta ta suplica bo tambe di combersa cu bo mes confidencial cu bo a haci cu nan i di conta mi precisamente quico bo a bisa nan....Anto quizas e ora ai mi ta hanja solucion di e charada aqui".

Nan a jama e hotelero i esaqui mester a bai su trabao. E waiter cu na principio tabata un poco indeciso a hala sinta awor mas cerca e detective.

„Bam mira, papia francamente", e detective a bisa confidencialmente. „Bo por deposita tur confianza den mi libremente".

„Pues, lo mi no quier ta menos franco pa cu bo cu mi tabata pa cu e malbadonan mes. Aunque cu mi no ta mira utilidad di mi combersacion of participacion pa cu bo.

„Scucha mi bon!....Mi nomber berdadero no ta Eduard Montmaur, pero Guy, conde di Montmaur!.... Mi tata, e conde anciano di Montmaur ta na bida ainda i e ta na Paris. Na edad di diez anja m'a perde mi mama; mi tata ta un homber excentrico, cu tabata masha severo i cruel pa cu mi....Oh, mi por conta bo cu despues di morto di mi mama mi mester a soporta cosnan di mas cruel na su mas i ni na tempu cu mi tabata mucha, ni dia cu m'a bira despues joncuman, mi no tabata conoce alegria.

„Na edad di 22 anja mi a cuminza ta opone contra tirania di mi tata quende pa cu mi no tabata conoce ternura. Na scondi mi tabata hui cas paternal pa mi bai goza di placernan di bida den compania di mi amigonan di mi edad. Alafin un dia el a bin tende di mi placeman. E tabata asina enormemente furioso, cu el a deshereda mi como yiu i a corre cu mi foi su cas cu un suma asina chiquito, cu apenas mi por a paga pasashi di 3a clase pa Merca.

(E ta sigu)

„E ta 'sina queto; nunca e n' ta bisa nada!"

Tin asina tanto muhe cu ta goza un mundo prome cu nan casa, qui atractiva nan ta hanja, cu nan namorado t'asina calmo, pacifico i reserva. Pero tan pronto e ceremonio matrimonial ta tra'i lomba, i cu e bida nobo a tuma un principio, e mes sistema atractiva aqui cu asina tanto nan tabata goza di nan namorado antes, nan tabata considera awor como un flohera i un indiferencia, un falta di participacion den loque ta depende di su famia. Masha hopi muhe no ta comprende cuanto esfuerzo a costa e homber pa e por a quda enter anochi contento, dibertido, carinjoso i di bon humor, riba e dia di nan compromiso, manera generalmente e mucha muhenan ta spera di nan namorado.

Riba e dia aqui ta deseo i exigencia dje muhe di munstra publicamente i na un manera demonstrativa su afeccion pa e no queda 'tras banda di otronan den bista dje mucha muhe cu el a scohe como su futura companjera di bida.

I muhenan no ta quere nada otro, sino cu tur cos lo queda 'sina durante enter nan bida matrimonial.

Den matrimonio mucho bez e homber ta silencioso i te na un cierto momento e ta casi mudo, pero.... sinembargo e ta e mes persona, cu e mes calidadnan di caracter di prome di su matrimonio. E dificultad ta sconde solamente aqui den, cu ta solamente e ta parce di a cambia den punto de vista di su casa. Si bo participa den e punto de vista aqui, anto lo bo por observa lo siguiente.

Bo ta lubida cu hopi tempu prome cu bo casa bo tabata un hende liber. Bo a ser mima pa bo namorado cu expresionnan amoroso di su amor pa cu bo. pasobra bo tabata e persona cu e tabata desea p'e mes.

Indudable e tempu ai el a haci un esfuerzo pa e surpasa su propio mentalidad natural pa e por a conquista bo. Ora cu el a logra esai el a sinti su mes triunfante i feliz, pero tambe ....alivia.

E por a bira awor su mes trobe i esai ta net loque el a desea cu lo bo a comprende tambe segun cu bo amor tabata bai creciendo p'e.

Lo bo bisa: ‚Mi n' ta desea absolutamente pa e haci hopi co'l macacu cu mi; hasta e no tin mester mes di sunchi cada bez cu e sali i bolbe cas. Solamento mi ta desea pa e por *scucha* mi ora mi quier combersa cun'e i cu e no mester sinta leza oranan largu of sinta scucha radio of mira television manera un hende cu a perde habla".

Bo ta anhela na por deshoga bo manera bo ta hanja bon riba tur loque ta pasa den cas enter dia foi ora e homber bai larga bo sol cu e muchanan te ora cu e regresa.

N' ta stranjo anto ta paquico su proceder pa cu bo t'asina aturdi i dificil pa comprende. Quizas tambe den bo rabia lo bo por a bis'e cu casa di fulano of zutano, of casa di Mary por ehemplo cu ta boso bicinja, ta braza su casa cordialmente ora cu e yega cas, cu e ta trece cos dushi p'e muchanan of cualquier otro cos di gracia. Cu e ta participa enter su bida cu Mary i cu e ta scucha jen di interes na tur loque e muhe tin di bis'e. Pero probablemente bo n' ta bis'e acerca — pasobra quizas bo no a pensa absolutamente riba esai — cu e casa di Mary ta un tipo cu facilmente ta expresa su ideanan, mientras loque bo casa si no ta haci.

Quizas ta facil pa casa di Mary comport'e dje manera cu nos a caba di splica, pero cu bo casa no tin e natural ai, pasobra e no ta su rumian.

Pero e mes homber asina elogia aqui por tin trobe algun otro calidadnan malu cu no ta sali asina cla na superficie i cu bo no ta gusta trobe di dje. I talvez bo mes homber tin calidadnan — por ehemplo su firmeza i su manera formal — cualnan cu mil amor Mary lo quier cambia pa tur e carinjonan aqui cu su casa ta munstre exteriormente.

Por ta posible tambe cu bo no ta duna bo casa directamente falta di su comportacion, pero cu a cai den e custumber ordinario di „maha".

Bo ta „maha" quizas no pa ser incortes ni cruel, pero solamente pa cu esai bo por cambia of gana atencion di bo casa — manera un mucha malcria ta haci. Pero e mahamento i pleito of kickmento cu bo casa tocante algo cu e ta falta, no n' ta drecha e asunto cu esai. Alcontrario! Lo e hanje a ora ai obliga como hende decente na wanta un reservacion mas profundo ainda pa e no responde nada cu por trece kestion. I den silencio lo e busca su defensa i protesta.

Pa ambos partida ta hopi mas mehor, si bo comprende cu no tin ni dos homber mescos i cu bo a casa cu e homber cu abo a pone bo idea riba i cu abo a gusta i no cu esun di bo bicinja.

Esai ta nifica anto, cu bo mester tum'e i acept'e cu tur su bon i m maneranan, tanto su capacidadnan emocional, como su erroman.

(E ta sigui

REMITIDO
FIELDER'S CHOICE?

(fuera responsabilidad di Redaccion

Sr. Redactor:

Por fabor, concede mi un espacito den Bo diario, pa cual un millon di gracias di antemano.

Scuchando diadomingo u.p. e partido Camel-Lucky Strike via Radio, mi a observa un di es mil foutnan, cual nan por cierto ta danja average di uno mientras e ta drecha di otro. E Fout referi ta trata arriba FIELDERS CHOICE. E hugada ta:

Pep Richards na segunda y Harold Hughes na bate, Hughes ta bati rolling pa Short, es aqui ta lanza pa tercera pa OUT Pep pero no a logra. Aqui „Anotador Oficial" ta anota „FIELDERS CHOICE", y esey NO ta existi den tal hugada. Aqui den ta queda sea INFIELDHIT o ERROR.

Pues ANOTADOR OFICIAL, mihor consulta OFFICIAL RULES, prome duna decision pa motivo cu bo tin un tribao di sumo importancia.

Sr. Redactor, un biaha mas Gracias.

Marino.

NOTA DI NOS SPORTREPORTER.

Laga nos cuminza cu reconstrui e hugada tocante cual Sr. Marino ta comenta e decision di cual e ta considera como un di es mil foutnan.

Den e promer mitad di e septimo inning Pep Richards di Camel ta habri cu un toque cu pitcher Paus Ruiz di Lucky Strike ta fildea, pero luego ta lanza malo pa primera base permitiendo Richards yega te segunda base. E siguiente bateador ta Harold Hughes kende ta rolata pa shortstop Buckley. Esaki ta fildea bon y ta tira rapidamente pa tercera base buscando e out di Richards. Pero e hungador aki, segun nos e mihor corredor di base actualmente na Aruba, ta slide perfecto na tercera y ta yega safe. Den e hugada Harold Hughes a yega primera base sin dificultad.

E Anotador Oficial a anota e hugada como „fielder's choice", locual den opinion di e apreciado remitente ta fout.

Aunke cu nos no ta anotador oficial nos a sigui e conseho di Sr. Marino y a consulta cu Oficial Baseball Guide, Rules & Averages y tocante fielder's choice nos a hanja ariba pagina 425 e siguiente version:

„FIELDER'S CHOICE IS THE ACT OF A FIELDER WHO HANDLES A FAIR GROUNDER AND, INSTEAD OF THROWING TO FIRST BASE TO RETIRE THE BATTER RUNNER, THROWS TO ANOTHER BASE IN AN ATTEMPT TO RETIRE A PRECEDING RUNNER". Nos no ta kere cu ta necesario pa traduci e texto aki na papiamento.

Como infield-hit e hugada no por worde cualifica ya cu si Buckley a lanza bon pa primera base indudablemente Hughes lo a bira e promer out di e inning. Nos tabata presente na e wega y nos por bisa cu di error tampoco por worde papia, ya cu e fildeo tabata perfecto meskos cu e tiro pa tercera base caminda Brion a trata di completa e out, pero ya e rapidisimo Richards a slide y yega safe.

Nos ta completamente di acuerdo cu e decision di e Anotador Oficial ya cu e hugada ta exactamente manera e texto di Official Rules manera nos ta menciona mas ariba.

Ya den nos opinion di parti di e Anotador Oficial den e hugada en cuestion ningun fout a worde cometi, mester a resta, segun e remitido, 999 fout aindo.(!!!)

CONSEHONAN PA HUBENTUD

Ingratitud

No tin nada mas noble cu reconoce i gradici e bondadnan cu otro haci na nos; i no tin nada mas baho ni mas inmoral cu ingratitud. Riba camina di nos bida, nos ta jama un pa sirbi otro, pa nos ta mara cu otro cu un lazo fuerte, pa stima otro cu sinceridad, i pa cada un yuda su próhimo. Awe bo ta haci un bon: majan bo ta riblè di otro. Nos tin derecho di lubida un malo cu ta haci na nos, pero nunca e bondad cu nos ricibi. Agradecimiento ta un cuenta cu hamas por ta paga.

Desconoce nos protector, lubida un bon cu ta haci na nos, corresponde malamente na accionnan generoso, ta demonstra un alma depravada, i un curazon tan solo forma pa bicio.

Ningun hende a forma su mes so: E debe su bida na Dios, su crianza i educacion, na su mayornan, e instruccion na su maestronan. Despues e ta forma fortuna cu auxilio di otro: i e ta drenta sociedad apoya pa braza di un amigo: e ta drenta den santuario di un familia, prendi pa amor di su esposa. E por lubida tur e cosnan aki?

Asina ta cu su gratitud mester cuminza pa cu Dios, i caba despues pa su mayor, amigo i semehantenan: ta un inspiracion dibina cu nos mester probecha: semia cu nos mester sembra, pa recohé despues frutanan saludable den campo di bida.

Ta existi algun ser ingrato, pa instinto, cu ta desconocé bondadnan, cu no ta hacié, o ta correspondé cu malo. E seman aki, ta personificacion di crimen. Nan ta cometé ingratitud, nan ta biba atormentando sociedad cu nan procedernan castigable, pero lo yega pa nan e dia di remordimento di consenshi, i nan lo padecé infinita torturanan moral, i enbano nan lo implora pordon pa nan faltanan.

Observa, apreciado lectoman, boso mayornan, cu ta acaricia i ta cuida boso, cu ta libra boso di peliger, cu ta alimenta, cu ta bisti i cu ta waak boso; cu ta para na boso cama na ora di enfermedad, cu ta forma boso curazon i boso inteligencia. Boso amor pa cu nan, mester ta yen di ternura i gradicimento, amor cu ta grandece tur cos, amor di amornan, amor di tur boso existencia.

Si boso lubida esei, mundo lo acusa boso di ingrato, sociedad lo retira for di boso su aprecio, censura lo keda semper implaca riba boso cabez, i despues Providencia lo castiga boso, dunando boso yiunan cu lo nenga boso, i cu lo bandona boso, meimei di tribulacionnan di miseria.

Observa e afan di boso maestro, cu ta impaciente pa sinja boso, cu ta reprendé boso faltanan, cu ta waak riba boso conducta, cu ta haci boso luci den boso examennan, i cu ta forma cu impagable constancia, e base di boso futura ciencia. E afan aki mester ta eternamente den boso memoria, pa boso reconocé nan, pa boso gradici nan, pa boso premianan cu boso perpetua gratitud.

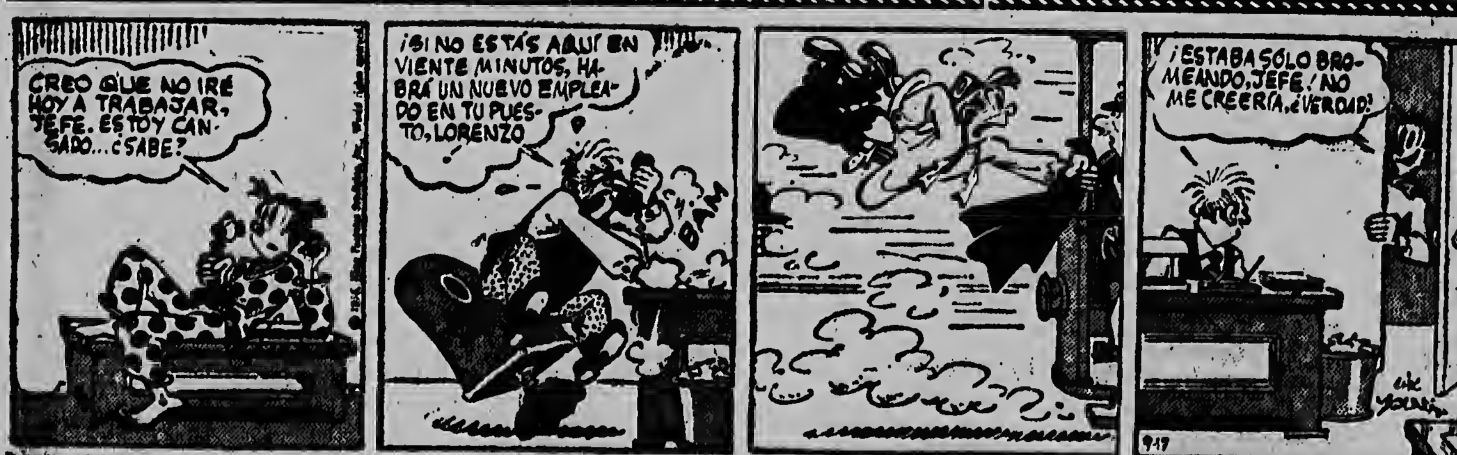
Boso kier conocé e estrago grandi cu in gratitud or trece? Pues bon: e ta esterilaza curazon, i un curazon esteriliza, ta frio manera un cuchiu i amargo manera veneno.

STASSEN, DULLES I E ASUNTO DI DESARMAMENTO

WASHINGTON — Aparentemente e avisador di Eisenhower den asuntonan di desarmamentu, Stassen, a worde reproba pa Dulles pa e manera cu el a conducta e negosacionnan pa Merca durante e discusionnan di desarmamentu na Londen, asina AFP a worde informa di fuente bon informa na Washington.

Dulles a reproba Stassen pasobra e no a mantene un frente firmamente uni entre Merca y su aliadonan. Stassen a tuma iniciativo pa hanja contacto directo cu e delgado Ruso, pa acelera e negosacionnan pa yega na un acuerdo parcial tocante desarmamentu.

PEPITA — Por CHIC YOUNG



Lorenzo kier a falta un dia fei trabau, pero mira con e hefe a ponele llega oficina sin sa ki ora. Lorenzo a lanta e mainta ey sin gana di bai traha. Bisti na pijama ainda e ta camna bai na e telefoon y ta sigui floho di dje riba e meslta pa e llàma su hefe na oficina y bisele: „Mi ta kere cu mi no ta bai traha awe, hefe. Mi ta sintimi cansa, bo sabi?" Ora e hefe a tende loke Lorenzo ta caba di cumunikele e ta bira furioso, te cu e ta bati su mokete riba mesa, bisando den voz halto: „Si bo no ta aki den biniti minuut, lo tin otro empleado na bo lugar, Lorenzo." Lorenzo ta spanta y manera un weerlicht e ta sali sin sa ki ora troca su panja y sali careda pa coge e bus, cu di chiripa a laguele atras. Ni un rato tras, con cu a bai, Lorenzo a llega oficina y awor e kier a laga pasa manera cu ni siklera pura e la pura pa e llega mas liger posibel oficina. Cu un cara hari Lorenzo ta para den porta di e hefe su camber y ta bisa: „Ta solamente chanza mi tabata haciendo, hefe. Berdad, cu bo no a keremi, no?". E manera cu e la bai llama na telefoon, no tabata chanza, lectornan, pero ora a llega na perde su trabau .... si.